

# 原民研究 從北海道經沖繩到台灣 重點在鳥居龍藏 ——台日論壇第18屆在政大舉行

鳥居龍藏をメインとする北海道から沖縄を経て台湾に至る先住民族研究  
——政治大学で開催された第18回日台フォーラム

The 18<sup>th</sup> Japan-Taiwan Forum on Indigenous Studies at NCCU;  
Indigenous Studies from Hokkaido to Okinawa and Taiwan and Focusing on Torii Ryūzō

文 | 陳瑤蒨（政大原住民族研究中心博士級研究人員） 圖 | 政大原住民族研究中心

本屆台日原住民族研究論壇，由本中心主辦、日本順益台灣原住民研究會協辦，2025年8月27日，於國立政治大學研究暨創新育成總中心互動式講堂舉行。

台日原住民族研究論壇，18年來年年舉辦，未曾中斷，本屆是第18屆。本次論壇包含三個主題，共有14篇論文發表。主題第一是人物鳥居龍藏，第二是民族研究，從北海道經沖繩到台灣，第三是族語進階教材編輯。



第18屆台日原住民族研究論壇海報。

## 鳥居龍藏手稿中的台灣原住民族

台灣民族學人類學的近代研究，始於日本時代（1895-1945）。鳥居龍藏於1896-1911年，受東京帝國大學的委託，到台灣進行5次人類學調查，留下了豐富的記錄。鳥居龍藏博物館將其手稿數位化，於2021年公布，上百本手稿的內容包括民族誌記錄，考古發掘，地表調查，陶器、石器與地圖的繪製，體質測量，乾板攝影等。隔年2022年起，臺灣史前



野林厚志教授主持開幕式。



蔡中涵教授擔任「民族政策」場次的主持人。



鍾興華副主委評析民族政策的論文。

文化博物館與鳥居龍藏博物館，合作解讀手稿關係台灣24本。本次論壇一共發表5篇論文，是對於手稿研究的初步成果。

第一篇，陳俊男〈從鳥居龍藏手稿的解讀看台灣原住民族的發展〉一文，詳細說明台灣團隊的工作方式，敘述其與排灣族兩社族人討論過程中，在手紋、身紋的辨識和小米揸飾的記錄這兩個方面已有成果。族人從中發現部落已經佚失的語詞和文化，激起族人思考未來要如何將這些資料運用在民族發展方面。

第二篇，鄭安晞〈再論鳥居龍藏五次台灣的探險路線〉文中，以鳥居龍藏留下來的資料及過往的研究成果，確認定位點（原住民舊社、聚落、渡河點、山頂、河川交會點等），再考量里程、行政區等因素，重塑鳥居龍藏五次的調查路線，並運用GIS，以地圖的方式，

將研究成果做視覺化的呈現。

第三篇，林慧仙〈從歷史手稿的初面世到當代博物館跨國的合作解讀：以鳥居龍藏手稿解讀行動為例〉認為，結合部落共同解讀鳥居龍藏手稿，和過去博物館以文物返還、共同策展、藏品詮釋權的釋出與共享等面對原住民族的方式，是不一樣的。

第四篇，張至善〈kivecik的記憶——鳥居龍藏記錄中的排灣族紋身傳統：當代部落與史前館的共作實踐〉提到，部分部落對於自身是否有紋身傳統感到疑惑，而鳥居龍藏的手稿成為族人回溯自身傳統的重要參考。

第五篇，小林篤正〈有關德島縣鳥居龍藏紀念博物館的概要與鳥居龍藏的台灣調查〉一文，介紹鳥居龍藏的研究歷程，說明他在青年時期所進行的台灣調查，對於他日後的研究有





王長華館長闡述兩館合作研究鳥居龍藏手稿的始末。



松永友和先生說明，鳥居龍藏手稿關涉台灣的解讀情況。

重要的意義。

### 民族研究：北海道、沖繩、台灣

論壇18年來的發展，已經從台灣擴展到沖繩、北海道。愛努民族的唯一研究機構——北海道大學愛努・先住民研究中心，其成員落合研一撰寫的〈北海道政府的愛努民族相關政策〉，簡述北海道政府1961年以來的愛努民族政策，並檢視2019年訂定〈北海道愛努政策推進方針〉以來，所推行的增進理解、提高生活品質、振興文化、振興地區產業和觀光旅遊、促進多元文化交流等五大措施，雖然已可見到成果，但其中尚有部分的細節還有改善的空間。

森口恆一〈台灣與菲律賓原住民語言研究對以沖繩與九州為中心的日本語方言獨特傳播

路線研究之貢獻與意義〉一文指出，20世紀末的日本學者通常從語彙和文法的角度，探討日本語的起源，但作者探究台灣與菲律賓的音韻、語音特徵，認為其與古日本語有相似性。

宮岡真央子〈關於「牡丹社事件／日本台灣出兵」的近年研究與交流動向〉一文，整理台灣與日本2024至2025年，十二場以牡丹社事件為主題的學術會議資料後，歸納出：日本學者從近代日本史、東洋史、西洋史、東亞史等正統史學研究的角度切入，發掘新史料，試圖呈現過去未知的史實和視角。而台灣重視原住民族、在地部落族人的觀點，反映出近年來原住民族歷史反思與轉型正義的思潮。

原英子所寫的〈從台灣的體育盛事觀察台灣原住民族的民族意識、地方意識：以2025年台灣原住民族運動大會（全國原住民族運動



高元杰校長、林修澈名譽教授對於族語教材與教學進行意見交流。



台日原住民族研究論壇，18年來年年舉辦，未曾中斷，本屆是第18屆。全程參與是本論壇的傳統。

會）為中心〉，以高雄市2025年舉辦的台灣原住民族運動大會為考察對象，探討地方單位組成的團隊，如何掌握其所居住的地區與其所出身的民族之間的關係。

岡本雅享在〈原住民族政策與台灣認同：其研究背景與展望〉文中，認為台灣近年推動的原住民族政策，不同於歐美的少數民族人權、多元文化主義，也與中國在國家統一領導的原則下所推動的少數民族政策，所根據的原理大相逕庭。

紙村徹〈從南島民族西部諸族的四王並立制來看恆春seqalu頭目四人並立制的系譜〉一文，考察拉賈安帕特群島、斐濟、東加等地的傳統，指出四王並立是普遍的制度。

### 教材編輯與族語教學

全國族語教材的編輯，是政大原民中心從2002年以來，重要的業務之一。目前正在研發進階教材。由計畫主持人林修澈名譽教授籌組一場論文。

朱清義發表〈教學思維：語學與語言學的區別〉，認為語言學是以科學的方法研究語言，然而，教學現場需要從語學（語用學）角度編纂的教材，以幫助學生學習到「在什麼情況下，說什麼話」。

全正文在〈日本文獻上的布農語〉文中，分享自己整理小川尚義、淺井惠倫《原語による台灣高砂族傳說集》中，布農族傳說故事的經過。他將書中的國際音標，改寫成原住民族書寫符號，再由布農語翻譯成中文，既保留布農族人的觀點，也找回已被遺忘的布農語詞





山本芳美教授（前排左三）、黃季平主任（前排左四）主持綜合座談暨閉幕式，會眾於閉幕式合影留念。。

彙。這些成果，經由印刷出版和族語E樂園網站公布後，已成為輔助的教材。

詹素娥〈德鹿谷賽德克語的族語教材編輯：十二年國教版與進階版的比較〉一文，以第七階教材為例，從課文、詞彙列表、詞與構詞、課文句型、例句、句型活用、測驗等各方面，比較十二年國教版與進階版，歸納出能提升教學效果的教材編寫方式。

### 邁向明年的大型論壇

本次論壇，上午8時30分開始，下午6時30分結束。本次活動是中型的研討會議，約50位與會者全程參與。不同於一般研討會上會眾來來去去的情況，全程參與是本論壇的傳統。

本論壇，預計在明年，與臺灣史前文化博物館、鳥居龍藏博物館等兩館合作，在史前館南科分館，舉辦大型論壇。◆



### 手機掃描QR CODE 填寫「讀者回函」

歡迎您上網提供對本刊的具體建議，以做為未來編輯參考。

感謝您閱讀本期《原教界》。本刊是台灣原住民族教育的唯一雜誌，內容涵蓋原住民族教育之最新情報、政策評論、校園報導、會議訊息、新書評介等，為原住民族教育工作者及研究者提供新知識與新趨勢，已發行20年共125期，並已全文上網（查「政大・原住民族研究中心」或「ALCD」）。